



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRADE/WP.7/GE.6/2000/2
22 November 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ,
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по разработке стандартов
на скоропортящиеся продукты и повышению качества

Специализированная секция по разработке
стандартов на семенной картофель
31 января - 3 февраля 2000 года, Женева

Пункт 2 предварительной повестки дня

ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЕ ИНТЕРЕС ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ ВОЗНИКЛИ ПОСЛЕ
ПРОВЕДЕНИЯ ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

Записка секретариата

В настоящем документе подытоживаются соответствующие результаты второй и третьей сессий Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства и пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессий Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества.

ВТОРАЯ СЕССИЯ КОМИТЕТА ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Обсуждение деятельности Рабочей группы

1. Ниже приводится выдержка из доклада Комитета (ЕСЕ/ТРАДЕ/222, пункты 27–32):

"27. Председатель Рабочей группы (WP.7) г-н М. Вильчес-Баррос (Испания) информировал Комитет о том, что после последней сессии Комитета, состоявшейся в декабре, совещаний Рабочей группы не проводилось. Было проведено несколько совещаний докладчиков и экспертов, однако их решения еще предстоит утвердить на следующей сессии РГ.7 (2–4 ноября 1998 года).

28. Председатель Рабочей группы и другие делегации выразили удовлетворение в связи с тем фактом, что пост, выделенный для работы в области сельскохозяйственных стандартов, был заполнен на постоянной основе, а также выразили благодарность г-же Л. Анноваззи Джакаб, выполнявшей функции секретаря Рабочей группы и совещания экспертов РГ.7 за отличную работу и поддержку в течение предыдущих лет.

29. Председатель Рабочей группы выступил с докладом по вопросам о стандартах коммерческого качества на скоропортящиеся продукты и о роли ЕЭК ООН и других международных организаций (схемы ОЭСР, Европейского Союза, Комитета Кодекса по свежим фруктам и овощам) в процессе разработки этих стандартов. Он также рассказал об усилиях, предпринимаемых для согласования работы различных органов.

30. Делегация Европейского сообщества заявила, что она неизменно поддерживает работу ЕЭК ООН в этой области. Она отметила, что законодательство ЕС и стандарты ЕЭК ООН уже хорошо согласованы и что Европейское сообщество выступает за то, чтобы деятельность других международных органов в этой области содействовала укреплению стандартов ЕЭК ООН.

31. Представитель ЕС спросил также, не мог бы Комитет, ввиду неопределенности в вопросе сохранения Схемы ОЭСР для применения международных стандартов на фрукты и овощи, попросить Рабочую группу по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества рассмотреть вопрос о целесообразности передачи в ЕЭК ООН некоторых направлений деятельности, осуществляемой в ОЭСР. Делегация Турции заявила, что, если РГ.7 возьмет на себя осуществление дополнительных задач, потребуются и дополнительные ресурсы. Отвечая на эти замечания, директор Отдела торговли сказал, что до получения от ОЭСР дополнительной информации и до проведения следующей сессии РГ.7 было бы преждевременно обсуждать подробно этот вопрос на уровне Комитета. Когда эта

информация будет получена, она будет доведена до сведения Комитета на его следующей сессии в июне 1999 года, который затем мог бы в рамках переориентации приоритетов принять решение о выделении средств на работу в этой области.

32. Делегат Российской Федерации объявил, что к ноябрьской сессии РГ.7 он представит предложение по стандарту на маркировку продовольственных продуктов."

Установление уровня приоритетности основных областей деятельности Рабочей группы

3. На сессии Комитета работе РГ.7 был присвоен общий "высокий" уровень приоритетности и ее отдельным задачам были присвоены следующие уровни приоритетности (ECE/TRADE/222, приложение II, деятельность по программе 04, В.):

- "Высокий:** Разработка новых стандартов и пересмотр старых, расширение участия как государственного, так и частного секторов.
- Расширение сферы применения стандартов ЕЭК ООН и ее рекомендаций, а также осуществление мер контроля на частном и государственном уровнях.
- Распространение документов, содержащих стандарты ЕЭК ООН и ее рекомендации относительно скоропортящихся продуктов, среди стран, поставляющих продукты на рынки региона ЕЭК ООН, и их распространение среди пользователей различных уровней: производителей, субъектов торговой деятельности, контрольных органов, потребителей.
- Средний:** Анализ и унификация стандартов и контрольных процедур среди стран - членов ЕЭК ООН.
- Низкий:** Сотрудничество с другими международными организациями по стандартизации".

ТРЕТЬЯ СЕССИЯ КОМИТЕТА ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Ниже приводится выдержка из доклада Комитета (ECE/TRADE/231, пункты 34-37):

6 b) Рабочая группа по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества

Документация: TRADE/WP.7/1998/9 Доклад о работе пятьдесят четвертой сессии Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества

TRADE/1999/3 Рабочая группа по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества: записка секретариата

34. Заместитель Председателя Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества (РГ.7) г-н Давид Пристер (Соединенные Штаты) представил информацию об итогах работы сессии Рабочей группы в ноябре 1998 года, а также состоявшихся после этого совещаний специализированных секций по стандартам на ранний и продовольственный картофель и на мясо. Кроме того, он проинформировал Комитет о сотрудничестве с Европейским союзом и другими международными организациями (ОЭСР и Комиссией Кодекс Алиментариус ВОЗ/ФАО) и о создании секретариатом нового сайта World Wide Web Интернета, содержащего тексты стандартов и информацию о совещаниях (<http://www.unecsc.org/trade/agr/welcome.htm>). Комитет принял к сведению этот доклад о работе пятьдесят четвертой сессии Рабочей группы.

35. Председатель Комитета г-н Вильчес-Баррос, являющийся также Председателем Рабочей группы, проинформировал Комитет об усилиях, осуществляемых с целью содействия международному распространению коммерческих товарных стандартов ЕЭК ООН и предупреждению дублирования работы, которое может иметь место в том случае, если ничего неизвестно о проводимой работе:

- Испания подготовит неофициальный перевод стандартов ЕЭК ООН для содействия осуществлению данной работы в Латинской Америке;
- Рабочая группа была представлена на совещании группы экспертов по сельскохозяйственным стандартам, организованном Экономической и социальной комиссией для Западной Азии Организации Объединенных Наций (ЭСКЗА). Для этого совещания ЭСКЗА осуществила перевод 25 стандартов ЕЭК ООН на арабский язык, тексты которых в настоящее время изучаются правительствами для принятия в качестве стандартов ЭСКЗА;
- были также налажены контакты с другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций (для Африки, для Латинской Америки и Карибского бассейна и для Азии и Тихого океана).

36. Делегация Европейской комиссии, также выступая от имени 15 государств – членов ЕЭК, заявила, что Комиссия по-прежнему придает первостепенное значение работе ЕЭК ООН в области стандартов на сельскохозяйственную продукцию. Европейская комиссия предложила также Комитету по развитию торговли, промышленности и предпринимательства рассмотреть возможность передачи ЕЭК ООН работы, осуществляемой ОЭСР по подготовке пояснительных брошюр для стандартов ЕЭК ООН. Делегация предложила секретариату подготовить рабочий документ с описанием методов осуществления этой работы, включая четкую смету расходов (привлечение дополнительного персонала, выпуск брошюр) и возможные способы финансирования таких расходов. Этот документ должен быть своевременно подготовлен к обсуждению на следующей сессии Специализированной секции по координации разработки стандартов на свежие фрукты и овощи (25–28 октября 1999 года) и последующему рассмотрению на сессии Рабочей группы 7, которая состоится 3–5 ноября 1999 года. Делегация Соединенных Штатов поддержала это предложение. Затем Комитет одобрил предложение о подготовке такого исследования.

37. Директор Отдела торговли заявила, что секретариат подготовит предложенное исследование, однако ЕЭК ООН придает первостепенное значение тому, чтобы не поставить под угрозу свои прекрасные институциональные связи с ОЭСР. В этой связи она предложила государствам-членам проинформировать ОЭСР и ее секретариат об их просьбе, высказанной в адрес ЕЭК ООН, а также о дальнейшем развитии событий. Делегация Европейской комиссии отметила, что она уже неоднократно высказывала и будет продолжать высказывать свою точку зрения по данному вопросу на совещаниях ОЭСР. Делегация Соединенных Штатов заявила, что она проинформирует секретариат ОЭСР по этому вопросу.

ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО РАЗРАБОТКЕ СТАНДАРТОВ НА СКОРОПОРТЯЩИЕСЯ ПРОДУКТЫ И ПОВЫШЕНИЮ КАЧЕСТВА

Ниже приводится выдержка из доклада Рабочей группы (TRADE/WP.7/1998/9, пункты 23–32):

Совещание экспертов по разработке стандартов на семенной картофель

Документация: TRADE/WP.7/GE.6/1998/9
TRADE/WP.7/1998/6

23. Председатель группы г-н Б. Боррел (Канада) представил разъяснения по предлагаемым изменениям стандарта ЕЭК ООН на семенной картофель. Он кратко представил классификацию семенного картофеля, включаемого в следующие три класса: кондиционный семенной картофель, основной семенной картофель и картофель, предназначенный для подготовки основного семенного материала. Последняя категория была добавлена недавно, и в этой связи было внесено несколько поправок. При определении категории основного семенного картофеля слова "программа обслуживания" были заменены словами "программа сертификации", которые, как считается, лучше отражают существующую практику производства основного семенного картофеля.

24. ЕС и Франция зарезервировали свою позицию по этому изменению. В этом контексте было указано, что ЕС утвердил стандарт ЕЭК ООН в рамках своей директивы 66/403.

25. Г-н Боррел заявил, что в мировую торговлю ежегодно поступает более 1 млн. т семенного картофеля, произрастающего на площади в размере 1 млн. акров. Такой значительный объем выращиваемого картофеля увеличивает опасность распространения болезней растений, и в этой связи лица, занимающиеся вопросами санитарного состояния растений, уделяют семенному картофелю более пристальное внимание, чем лица, занимающиеся вопросами его качества. В некоторых странах заболевания и вредители, упомянутые в стандарте ЕЭК ООН, рассматриваются в законодательных актах о карантине растений.

26. Он заявил, что члены его группы выразили согласованное мнение о том, что форум для обсуждений, обеспечиваемый ЕЭК ООН, является уникальным и полезным (средства обслуживания, помощь секретариата, состав группы), однако, стандарт, подготовленный группой, не находит широкого применения. В качестве одной из причин, объясняющих это явление, было приведено соображение о том, что положения этого стандарта не являются в достаточной степени строгими.

27. Было отмечено, что термин "регламентируемые насекомые-вредители, в отношении которых не вводится карантин" (насекомые-вредители), был одобрен МКЗР. Это означает, что страны могут применять меры с целью предотвращения внесения этих насекомых-вредителей, если они применяют те же самые правила для своей собственной продукции. В этой связи в стандарт ЕЭК ООН можно было бы включить более строгие меры в отношении этих насекомых-вредителей, не создавая при этом каких-либо проблем с соглашением о ТБТ ВТО, и тем самым повысить привлекательность этого стандарта. Г-н Боррел подчеркнул, что секретариату и другим органам, участвующим в разработке стандарта, следует осуществлять более активную деятельность с целью пропагандирования этого стандарта.

28. Директор Отдела торговли ЕЭК ООН сказала, что она разделяет мнение г-на Боррела, но с активной деятельностью по пропаганде этого стандарта будут связаны определенные трудности с учетом нынешнего кадрового положения. Однако для осуществления этой деятельности была запрошена еще одна штатная единица.

29. Г-н Боррел заявил, что он с удовлетворением воспринял тот факт, что в совещании экспертов, состоявшемся в этом году, впервые участвовал представитель Соединенных Штатов, который впоследствии подготовил благоприятный отзыв о совещании ЕЭК ООН и призвал Соединенные Штаты участвовать в его работе на регулярной основе. Он предложил докладчикам провести их совещание в Сиэтле. Это приглашение было принято. Совещание докладчиков состоится в период с 29 ноября по 2 декабря, по завершении которого 2 декабря будет проведен симпозиум по разработке стандартов на семенной картофель и 3-5 декабря - ежегодный семинар Национального совета по семенному картофелю.

30. И наконец, г-н Боррел затронул общий вопрос о том, в какой степени должен регламентироваться стандарт и какую свободу действий следует предоставлять странам (например, в рамках нынешнего стандарта страны могут подразделять три категории, определяемые в стандарте, на классы).

31. Представитель Швейцарии предложил странам провести консультации со своими экспертами по семенному картофелю с целью подготовки более подробного обсуждения соответствующих вопросов на следующей сессии и разработки дальнейших рекомендаций для группы. Рабочая группа приняла это предложение.

32. Рабочая группа утвердила пересмотренный стандарт ЕЭК ООН на семенной картофель. Этот стандарт будет опубликован в добавлении к настоящему докладу.

ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТАЯ СЕССИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО РАЗРАБОТКЕ СТАНДАРТОВ НА СКОРОПОРТЯЩИЕСЯ ПРОДУКТЫ И ПОВЫШЕНИЮ КАЧЕСТВА

Ниже приводится выдержка из доклада Рабочей группы (TRADE/WP.7/1999/7, пункт 27):

Специализированная секция по разработке стандартов на семенной картофель

27. Со времени последней сессии Рабочей группы заседания этой Специализированной секции не проводились. Секретариат проинформировал Рабочую группу о проведении двух совещаний докладчиков (Сиэтл, декабрь 1998 года, Милан, сентябрь 1999 года), на которых были обсуждены дальнейшее направление работы Специализированной секции и стандарт ЕЭК ООН на семенной картофель. Обсуждавшиеся предложения будут доработаны на сессии Специализированной секции, которая состоится 31 января – 3 февраля 2000 года, и представлены на следующей сессии Рабочей группы.
